



# II Feria Mudéjar de Utebo. 13-15 septiembre de 2013

Alonso de Leznes (1500 – 1552) “Maestro mudéjar”.

## Introducción

Durante los días 22 y 23 de septiembre de 2012 tuvo lugar, con gran éxito, la I Feria Mudéjar de Artesanía de Utebo.

El nombre de Feria Mudéjar se eligió como un guiño a la obra artística más conocida de Utebo, la Torre Mudéjar de la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción.

En las reuniones tanto de preparación previa como de evaluación, uno de los objetivos fundamentales para ediciones posteriores de la Feria, fue el depurar la ambientación histórica en torno a la época de la construcción de la torre, dotando poco a poco a este proyecto de un rigor histórico en sus planteamientos que le diferenciase de otros “mercados medievales”

Con este objetivo, desde el Área de Cultura se está trabajando en crear poco a poco esa marca diferencial que convierta la Feria en un hecho cultural además de social y recreativo. La información histórica que ofrecemos resumida, obtenida de variadas fuentes, desea ser una base documental sobre la que nos movamos para ir logrando una Feria realmente situada en el momento histórico de la construcción de la torre mudéjar. Sabemos que esto no se puede conseguir en un año y que se tratará de una tarea que supone, además del trabajo previo de documentación, un trabajo de información y concienciación de cara a los habitantes de Utebo, además de una serie de proyectos complementarios que refuercen esta idea central, y que se pueden ir desarrollando en sucesivas ediciones.

## Nuestra propuesta

Proponemos para la II Edición de la Feria Mudéjar (prevista del 13 al 15 de septiembre de 2013) un trabajo de ambientación basado en dos puntos básicos.

1. **La época en la que fue construida la Torre Mudéjar de Utebo.** La época en la que tiene lugar la construcción son los inicios de la ÉPOCA MODERNA, bajo el reinado del emperador Carlos I (**que no la época medieval**), si bien el estilo arquitectónico empleado para la construcción de la torre (mudéjar) está presente desde la Edad Media. De todas formas, los estudiosos del arte mudéjar destacan en la realización de la Torre de Utebo tanto las nuevas soluciones arquitectónicas (planta mixta) y decorativas (cerámica de arista en los exteriores) como la armoniosa fusión de la tradición medieval con las nuevas corrientes arquitectónicas y decorativas renacentistas.

2. **La vida del maestro de obras que la hizo posible: Don Alonso de Leznes**, especialmente entre los años 1500 – primeras noticias sobre su vida, no sabemos cuando nació- a 1544 – fecha de finalización de la construcción de la torre de Utebo-. Se intentará ambientar diversos episodios de su vida haciendo especial referencia a otros episodios históricos y al desarrollo del arte y la arquitectura en la zona en la que trabajó Alonso de Leznes (Zaragoza y provincia).

## **INFORMACIÓN**

Resumimos la información más importante que hemos obtenido hasta la fecha y que puede servir de base para el desarrollo del proyecto. Con esta información, en la II Feria Mudéjar de Utebo, se pretende avanzar en la recreación de un espacio y unos estilos de vida lo mas fieles posibles a las costumbres de la sociedad rural aragonesa de la 1ª mitad del Siglo XVI .

### **El Siglo XVI español.**

Fernando II murió en 1516, y heredó el trono de Aragón su nieto, Carlos I de España. El viejo reino de Aragón no era sino un pequeño país de poco más de 210.000 habitantes, 51.540 fuegos, apenas desarrollado y con una clase dirigente más preocupada por sus intereses particulares que por el bienestar del reino.

En 1526 se obligó a los mudéjares a convertirse al cristianismo pasando a denominarse moriscos. En Aragón el bautismo no produjo ningún cambio en sus vidas, ya hablaban y vestían como cristianos; una vez bautizados cumplían externamente, pero internamente seguían siendo musulmanes.

La imposición de la Inquisición fue un atentado contra las leyes y el derecho aragonés. Fue el verdadero instrumento que utilizaron los monarcas para ir cercando los derechos y libertades contemplados en los fueros de Aragón e implantar una justicia única y centralista.

Era una sociedad muy jerarquizada y férreamente dividida en estamentos (grupos sociales): nobles, caballeros, infanzones, hidalgos, ciudadanos de muy diversa condición, e incluso siervos sujetos a la tierra y sometidos al régimen feudal que imponían sus señores.

El Siglo XVI fue de desarrollo económico, y sobre todo de crecimiento demográfico, propiciado por el final de las epidemias de peste que habían diezmando la población en los Siglos XIV y XV y por la llegada del oro y la plata procedente de América.

### **Siglo XVI en Aragón**

El XVI es un siglo de alza demográfica y decrecimiento económico generalizado: se incrementa la producción industrial, crecen los intercambios comerciales, el crédito se generaliza, en todas las actividades aparecen grandes expectativas de beneficios y, el dato más importante es que aumenta la producción agrícola, de un lado por la transformación de secanos en regadío, fundamentalmente en la ribera del Ebro, de otro por la roturación de nuevas tierras, fenómeno general en toda superficie aragonesa; todo ello en aras de satisfacer las demandas alimenticias de una población en aumento. Porque, en efecto, el número de los aragoneses se incrementó notoriamente a lo largo del siglo XVI.

## **Utebo en el Siglo XVI. Construcción de la torre.**

Utebo participa de este momento de esplendor, como atestiguan las obras en la iglesia parroquial, tanto en las naves de la iglesia (se contrata su finalización en 1514) como en la posterior edificación de la torre (finalizada en 1544).

La construcción de la torre se realiza por tanto durante el reinado de Carlos I de España (rey de España de 1516 a 1556).

### **Algunos datos interesantes sobre D. Alonso de Leznes**

D. Alonso de Leznes fue contratado para la realización de una Torre Mudéjar en la localidad de Utebo, la misma que hoy conocemos, finalizándola en el año 1544, según figura en la inscripción que recorre la propia torre.

El maestro tuvo una vida muy prolífica desde el punto de vista personal y profesional. Casándose hasta tres veces y teniendo varios hijos (nos constan 6). Este dato nos puede hablar de la elevada mortandad de la época, muy especialmente notable en el caso de los niños y de las mujeres en edad fértil. También consta un dato muy curioso para los actuales parámetros: el maestro de obras D. Alonso de Leznes no sabía escribir, aunque uno de sus hijos que también fue maestro de obras sí que dominaba la escritura (aunque parece ser que desde el punto de vista arquitectónico, el trabajo de hijo era muy inferior al de su padre).

Durante muchos años y mientras se pudo valer, D. Alonso de Leznes fue maestro de la Ciudad de Zaragoza para asesorar en Obras de La Seo, La cárcel común y La Lonja. Destacan también sus relaciones con otros arquitectos de la ciudad como Gil Morlanes y los hermanos Antón y Juan de Sariñena, estos últimos los maestros de obras de la Iglesia Parroquial de Ntra. Sra. de la Asunción de Utebo (tramos mudéjares de la actual iglesia, que finalizaron entre 1510 y 1514)

### **MUDÉJARES (musulmanes residentes en territorio cristiano) Y MORISCOS (musulmanes convertidos al cristianismo).**

En diversos documentos se hace referencia a las ocupaciones que durante varios siglos tuvieron estos mudéjares: algunos ocuparon cargos en las aljamas o morerías (mientras estas existieron), pues existía una minoría culta, con funciones religiosas, judiciales y administrativas, como teólogos coránicos, letrados, Juristas, escribanos o médicos; pero la mayor parte eran simples agricultores de huerta, muy entendidos en ello y expertos en regadíos, cultivando tierras de los grandes señores cristianos, o bien eran buenos artesanos, como tejedores, sastres, herreros, espaderos, arcabuceros, ballesteros, guarnicioneros, zapateros (borceguineros), alfareros, caldereros, carpinteros (fusteros), yeseros, escultores, albañiles (aljeceros) y Maestros de Casas, que mantuvieron la tradición de la artesanía morisca y sus motivos decorativos, como la arquitectura “mudéjar”.

También era importante el gremio que formaban los mozos llamados “raíces” (corrupción de “arraez”, del árabe ra ‘is, ‘capitán de barco’), que monopolizaban el tráfico fluvial por el Ebro, o el oficio de los

fabricantes de pólvora, que compraban el salitre en Zaragoza y la vendían, principalmente en Valencia, para las fiestas, celebradas siempre con bailes, hogueras y juegos de “polvoristas”. Casi todos eran analfabetos, o con un muy escaso conocimiento de escritura árabe, estudiada en las escuelas coránicas que existían en cada aljama, para la lectura del Corán.

### **Los mudéjares- moriscos en Aragón en el S. XVI.**

Cuando en 1502 los Reyes Católicos, después de la rebelión de las Alpujarras, decretan la salida del territorio español de todos los moriscos no bautizados, son exceptuados de esta expulsión los moriscos del reino de Aragón, debido a las súplicas de sus propios señores, por el duro golpe que representaba para sus economías la despoblación masiva que hubiera supuesto para comarcas enteras de este reino. En 1519, las Cortes del reino de Aragón, reunidas en Zaragoza firman lo acordado en las Cortes de Monzón de 1510, de no modificar el “status” del 1502, y Carlos I juró respetar la exención de expulsión de los moriscos de este reino.

También las Cortes de Monzón de 1518 acordaron una serie de disposiciones de tolerancia para los moriscos de los territorios de la Corona de Aragón, según los deseos de la mayoría de los señores que intercedían a favor de los moros establecidos en sus señoríos. Sin embargo, se acordó suprimir las morerías, conservadas desde la Reconquista, y se mandó que los nuevos conversos vivieran mezclados con los cristianos viejos, sin restricción alguna en su derecho de fijar su domicilio en cualquier lugar.

La Inquisición aragonesa, que fue muy rigurosa con los criptojudíos (judíos conversos), fue sin embargo muy tolerante con los criptomoriscos (moriscos conversos), que sufrieron pocas persecuciones, quizás por la protección de sus poderosos señores, a quienes les interesaba que se les respetase, a pesar del convencimiento de que la mayoría de los nuevos conversos continuaban practicando ocultamente sus ritos y creencias.

### **Indumentaria Morisca de esa época**

Las Cortes de 1301 ordenaron que los moros llevaran un signo exterior, procurando que en su hábito pudieran ser distinguidos adecuadamente de los cristianos, fuera de su barrio, y por el que se reconociese su condición

Se les había obligado a afeitarse la barba, a cortarse mucho el pelo, en redondo, de acuerdo con costumbres, y además, en las Ordenaciones de la Pachería de 1436 se les obligaba a llevar una señal, consistente en una pieza de tela cosida, en forma de lengua de buey, color rojo o amarillo. En verano este signo se cosía sobre el calzón ancho, única prenda que llevaban, junto con la camisa, un chaleco (negro o aceitinado para el trabajo, y rojo, naranja o de otro color chillón para las fiestas) y una faja amplia a la cintura (gris para los días de trabajo, y rojo o blanco para los días de fiesta). Calzaban alpargatas, sobre las piernas desnudas, sin medias. La cabeza cubrían, en principio, con un turbante, pero luego éste se redujo a simple pañuelo, anudado sobre la sien, de la misma manera que se ha seguido llevando por los agricultores de la zona hasta hace muy poco tiempo. En invierno se cubrían con un capote de lana o capa corta, nunca hasta los pies. Todas estas prendas eran usadas aún a finales del siglo, a pesar de que a partir del año 1500 habían sido prohibidas a los moriscos, convertidos de forma forzosa.

Las mujeres moriscas llevaban faldas de mucho colorido, especialmente en las fiestas, semejantes a las que después se denominaron de “tela de casulla”, en finos tejidos de seda, con bordados de rica decoración, sobre todo con temas florales.

Es interesante el hecho de que la población campesina aragonesa que trabajaba por cuenta ajena estuviera dividida en dos categorías, determinada por su procedencia: los siervos de origen cristiano eran llama mezquinos, los de origen moro exaricos; lo curioso es que para ambas nominaciones se emplease una palabra árabe: ' miskin, 'pobre, indigente' as-sarik, 'aparcerero', lo cual prueba la difusión de la lengua árabe entre los mismos cristianos.

### **Indumentaria cristiana de esa época:**

El Siglo XVI en Aragón fue testigo de un cambio cultural que está en relación con el final de la Edad Media y el comienzo de la Edad moderna.

Para hablar de la moda cristiana en la sociedad aragonesa del Siglo XVI debemos partir de varias premisas:

- Hay cierto continuismo de la vestimenta medieval en las clases mas populares, debido a las limitaciones económicas que tenían las clases mas populares de la sociedad.
- Hay poca documentación sobre este periodo concreto y gran parte de la información encontrada se localiza en obras de arte como retablos, pinturas, retratos o actas notariales de defunción o herencia.
- Las clases altas o adineradas buscaban formas de diferenciarse de las clases bajas a través de la moda y ello, unido a un momento de esplendor económico producido por el descubrimiento del “Nuevo Mundo” hacía que estas clases encargasen a los sastres, elegantes trajes que los diferenciase. Destacaban los tocados en las mujeres, los sombreros, las telas floreadas, los corsés y chapines (calzado femenino de lujo, sin talón con gruesa suela de corcho). Los sombreros, las hombreras en los hombres también eran símbolo de distinción social.
- Los maestros artesanos o de obras también buscaban pequeñas diferencias con otros grupos de artistas y entre ellos dependiendo del rango que cada uno ocupase, quizá por ese afán también de ascender dentro de su escala social.

Los cambios de moda nunca fueron radiales desde el punto de vista estamental. Mientras nobles y caballeros pretendían ir a la moda, la sociedad rural sólo podían seguir algunos detalles de esta.

El traje o la indumentaria de los habitantes del medio rural se mantuvo durante largos periodos de tiempo sin sufrir apenas variaciones.

Hay gusto por los colores sombríos entre las personas de más edad y viudas y por el predominio de un único color en cada traje. Los colores mas llamativos se asociaban a los jóvenes y el blanco para los recién nacidos.

(Aneecdótico puede parecer que una de las hijas del Maestro Alonso de Leznes, Magdalena, se casase en el año 1544 con un sastre conocido de Zaragoza llamado Jerónimo Ximenez.)

El final de la edad Media marcaba la diferencia entre sexos. A partir de este momento la mujer utilizaba un traje abierto y largo hasta los pies.

El hombre empezaba a utilizar prendas de piernas separadas como calzas o calzones, lo que le permitía una mayor libertad de movimientos.

Las clases altas iban por libre y cada vez eran mas extravagantes vistiendo para continuar diferenciándose de las clases inferiores.

En cuanto a los peinados femeninos se retomaron los trenzados del siglo XIV.

La moda morisca de principios del Siglo XVI está muy presente entre nobles y caballeros tendiendo a ser imitada.

Utilizaban también un complemento como era la “toca”: tira larga y estrecha destinada a ser enrollada en torno a la cabeza a modo de turbante tanto los hombres como las mujeres. Las tocas eran tocados de telas ligeras y finas – blancas, amarillentas o listadas.

Las mujeres utilizaban camisas con bordados y trabajos de pasamanería: objetos y complementos de decoración confeccionados a base de cordones, borlas o galones.

También se utilizaba una prenda llamada “Marlota” que era un traje de encima que los cristianos españoles tomaron de los moros, que tenía una hilera de botones de arriba a bajo en la parte delantera.

Del mismo modo también utilizaban el “Quizote” o traje morisco amplio y suelto, generalmente de tela blanca y liviana muy parecido a una camisa larga adornada por labores moriscas. Podía utilizarse por hombres y también por mujeres.

### **Prendas de indumentaria femenina:**

- Ropa interior femenina : camisa, corpiño, calzas, faldilla o falda donde iban cosidos los verdugos o armadura.
- Prendas de exterior femenina: falda, saya, brial o traje ajustado y largo.
- Trajes de encima femeninos: zamarro o prenda con pieles, galera o traje ajustado al talle, saboyana o falda abierta por delante que dejaba ver la de abajo, hábito o traje largo, holgado, acampanado y sin formas con o sin mangas, cota o prenda de malla militar, clocha o traje utilizado por mujeres y hombres cuya hechura es parecida a la de una túnica, quizote o traje morisco amplio y suelto, generalmente de tela blanca y liviana muy parecido a una camisa larga adornada por labores moriscas, mantonet o manto corto que cubre hombros y brazos, loba, tabardo y capuz que respondían a tipos de capa larga con capuchón y aberturas laterales para sacar los brazos.

### **Prendas de indumentaria masculina:**

- Ropa interior masculina: camisa, sayón o sayo largo hasta los pies, ropilla o prenda corta que vestían los hombres sobre el jubón, sayuelo y coleto o chaleco sin mangas que se colocaba sobre el jubón.
- Prendas principales masculinas: jubón o prenda que se ponía sobre la camisa que cubría la parte posterior del cuerpo hasta la cintura, calzas o prenda que cubría las piernas hasta la cintura, gregüescos o calzones abombachados, Zaragüelles también calzones de influencia oriental acolchados que a veces llegaban hasta las rodillas y otras hasta los tobillos.
- Trajes de encima masculinos: tudesco o chaqueta corta sobre el jubón, cota o prenda de malla militar, zamarro o prenda con pieles, capa, loba, tabardo y capuz que respondían a tipos de capa larga con capuchón y aberturas laterales para sacar los brazos, herreruelo o capa corta con cuello, balandrán o abrigo con capuchón, paletoque, gabán y capotillo a modo de abrigos con capucha

muy utilizados por los artesanos, quizote o traje morisco amplio y suelto, generalmente de tela blanca y liviana muy parecido a una camisa larga adornada por labores moriscas, marlota o traje de encima que los cristianos españoles tomaron de los moros, tenía una hilera de botones de arriba a bajo en la parte delantera

### **Conclusiones sobre indumentaria de la primera mitad del Siglo XVI**

Podemos resumir diciendo que durante este periodo de tiempo convivieron diversos estilos de indumentaria:

- Trajes típicamente medievales, sobre todo utilizados por las clases bajas de la sociedad, especialmente en el ámbito rural.
- Trajes que empezaban a diferenciar los sexos con calzones o piernas separadas en los hombres y faldas largas en las mujeres.
- Trajes de clara influencia morisca con filigranas y detalles que definirían estilos.
- Trajes de las clases altas y de la corte del Rey Carlos V.

Entre todas las tendencias también se daban eclecticismos por parte de aquellas clases intermedias como podrían ser artesanos, maestros etc, que buscaban el acercamiento a clases superiores a través de la imitación de estas por medio de la moda. En estos casos también se daban diferencias de profesión y de rango.

La diferenciación y concreción de la moda fue quizá más patente en la 2ª mitad del Siglo XVI, periodo este posterior al que queremos recrear.

### **Proyectos complementarios para desarrollar esta idea**

- Durante el tiempo que dure la feria tendrán lugar en diferentes espacios de la localidad representaciones teatrales que recrearán algunos de los hechos históricos que aquí exponemos, así como diversas alusiones a la construcción y culminación de la Torre Mudéjar en el año 1544.

## **BIBLIOGRAFÍA:**

- **Institución Fernando El Católico (IFC). “Monumentos de Aragón” nº 12.**
- **M<sup>a</sup> del Carmen Lacarra Ducay “La pintura gótica durante el Siglo XV en tierras de Aragón y en otros territorios peninsulares”.**
- **Jose Alipio Morejón “Nobleza y humanismo. Martín de Gurrea y Aragón La figura cultural del IV duque de Villahermosa (1526-1581)”**
- **M<sup>a</sup> Concepción Solans Soteras “La moda en la sociedad aragonesa del Siglo XVI”.**
- **Carmen Gómez Úrdañez “Arquitectura civil en Zaragoza en el Siglo XVI”.**
- **A. Ruiz Domingo “Iglesia parroquial de Ntra. Sra. de la Asunción en Longares”**
- **Guillermo Redondo Vientemillas “La sociedad aragonesa en los siglos XVI y XVII”.**
- **Anchel Conte Cazcarro “Trabajo, vivienda y vestido de los moriscos en Huesca”.**
- **Jose Antonio Salas Ausens “Bandolerismo en Aragón el Siglo XVI”.**
- **Maria Isabel Falcón Pérez “Las cofradías de oficios en Aragón durante la Edad Media”.**
- **Rosa María Bueso Zaera “Los moriscos en Aragón”.**
- **Elena Pezzi “Los moriscos que no se fueron: los maños”.**
- **Israel Lasmarías Ponz “El traje popular en el Siglo XVII”.**
- **Enciclopedia Libre Universal en Español “Sociedad y conflictos sociales en la España de los Siglos XVI Y XVII.**

EL TÉCNICO DE CULTURA/ WALTER ESPADA PLUMED  
Centro Cultural “Mariano Mesonada”  
Tf. 976775100